

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter
www.torgelow.de am 13.06.2018 (Link: Bekanntmachungen)

Stadt Torgelow
Büro der Stadtvertretung

Torgelow, den 04.06.2018

Sitzungsniederschrift über die Sitzung der Stadtvertretung der Stadt Torgelow vom 16.05.2018

Beginn: 17:00 Uhr

Ende: 20:10 Uhr

Teilnehmer: siehe Teilnehmerliste
11 Stimmberechtigte

Anwesende der Verwaltung:

Herr Gottschalk	Bürgermeister
Herr Radziwill	Hauptamtsleiter
Frau Gajewi	Kämmerin
Frau Kruse-Faust	Amtsleiterin Soziales, Bildung und Personal
Frau Pukallus	Bauamtsleiterin
Herr Blume	SG-Leiter Kultur/ Presse

Gäste:

Herr Gutgesell	Geschäftsführer Stadtwerke GmbH
Frau Rosenberg	Geschäftsführerin Wohnungsbau GmbH
Frau Gaul	Kaufmännische Leiterin Wohnungsbau GmbH
Herr Petzel	Ortsvorsteher Ortsteil Holländerei
Herr Junge	sachkundiger Einwohner
Herr Blaha	sachkundiger Einwohner

I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit

Frau Peeger eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass die Ladung ordnungsgemäß ergangen ist. Von 21 Stadtvertretern sind 11 anwesend. 10 Stadtvertreter fehlen entschuldigt. Die Beschlussfähigkeit wird festgestellt.

1.1. Einwohnerfragestunde

Frau Peeger ruft den Tagesordnungspunkt „Einwohnerfragestunde“ auf. Es gibt keine Wortmeldungen.

1.2. Erweiterungs- und Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung

Es gehen keine Erweiterungs- und Änderungsanträge zur Tagesordnung ein. Die Tagesordnung wird festgestellt.

(11 Ja-Stimmen)

1.3. Billigung der Sitzungsniederschrift der Sitzung der Stadtvertretung vom 07.03.2018

Die Sitzungsniederschrift der Sitzung der Stadtvertretung vom 07.03.2018 wird gebilligt.
(11 Ja-Stimmen)

1.4. Bericht des Bürgermeisters über die Beschlüsse der Hauptausschusssitzungen vom 18.04.2018 und 02.05.2018, die nicht Gegenstand der heutigen Sitzung sind und wichtige Angelegenheiten der Stadt

Hauptausschuss 18.04.2018

1. Drucksache-Nr. 00-3249-2018

Annahme von Spenden

2. Drucksache-Nr. 00-0252-2018

Zuschuss an den Ukraneland Historische Werkstätten e.V. zur Betreuung der Touristeninformation im Jahre 2018

Hauptausschuss 02.05.2018

3. Drucksache-Nr. 00-6250-2018

Ankauf von Verkehrsflächen

4. Drucksache-Nr. 00-6263-2018

Abschluss eines Erbbaurechtsvertrages

Der Bürgermeister, Herr Gottschalk informiert über wichtige Angelegenheiten der Stadt:

- Das Wirtschaftssymposium am 22.06.2018 beschäftigt sich mit dem Thema Wirkungen der Digitalisierung 4.0. Es geht vor allem darum, eine positive Botschaft und Stimmung für unsere Region zu überbringen. Das betrifft die Themen Infrastruktur, Attraktivität von Straßen und Schienen, Fahrplänen sowie das Thema Breitband
- Für die Wirtschaftsmesse am 23./24.06.2018 haben wir 298 Unternehmen, Verwaltungen und Institutionen eingeladen. Die Rückmeldungen laufen noch. 68 Vereinigungen, Unternehmen und Aussteller, davon haben 24 ihren Sitz in Torgelow, haben sich bereits angemeldet. 8 Autohäuser werden sich vorstellen. Die Unternehmen präsentieren sich in der Öffentlichkeit und zeigen ihren Fachbetrieb. Leider gibt es für den Berufsstand der Ärzte keine öffentliche Wahrnehmung auf der Messe.
- Das Landesförderinstitut M-V war am 08.05.2018 zur Vorortkontrolle im Rahmen der Testierung des Verwendungsnachweises für das Wohn- und Geschäftshaus Breite Straße 9/Königstraße 1 und hat eine positive Einschätzung abgegeben.
- Das Landesamt für zentrale Aufgaben und Technik der Polizei, Brand- und Katastrophenschutz M-V war am 15.05.2018 zum Vororttermin zur fachlichen Beurteilung des Vorhabens „Unterstellhalle“ im Ortsteil Heinrichsruh. Im Ergebnis wird ein positives Votum gegenüber dem Ministerium für Inneres und Europa, Kommunalabteilung in der laufenden Kalenderwoche telefonisch abgegeben, sodass die Erteilung des vorzeitigen Maßnahmenbeginns, der Voraussetzung für die Auftragserteilung ist, wahrscheinlich ist.

- Die Saisonöffnung im Heidebad war am 09.05.2018 bei sonnigen Temperaturen. Bis zum 14.05.2018 waren bereits 754 Besucher zu verzeichnen (Einnahmen 2.696,50 €). Seit dem 15.05.2018 erlernen Kita-Kinder das Schwimmen im Heidebad (Kita Ahlbeck 6 Kinder, Kita „Hans im Glück“ 20 Kinder und Kita „Sternschnuppe“ 13 Kinder)
Seit dem 01.05.2018 ist Herr Tom Pohl als Rettungsschwimmer im Heidebad beschäftigt und ist dem Bauhof zugeordnet. Verstärkt wird das Team um Lars Neidel, dem Leiter des Heidebades durch 4 Rettungsschwimmer als geringfügig Beschäftigte.

2. Drucksache-Nr. 00-2257-2018
Haushaltssatzung der Stadt Torgelow und des Sondervermögens für das Haushaltsjahr 2018/2019 und Wirtschaftspläne der Eigenbetriebe „Abwasserbetrieb Torgelow“ und „Wohnungswirtschaft Torgelow“ für die Wirtschaftsjahre 2018/2019

Herr Gottschalk

Der Haushaltsplan wird im Ergebnishaushalt für die Haushaltsjahre 2018/2019 auf 0 € und im Finanzhaushalt auf -76.200 € (2018) und -3.800 € (2019) festgesetzt.

Der aufgestellte Doppelhaushalt enthält viel eigenes Bemühen, um eine weitere Reduzierung des Aufwands und Erhöhung der Erträge zu erzielen.

Der Finanzminister hat bei seinem Besuch seine Entwicklungsvorstellungen im Detail vorgestellt. Bei Umsetzung dieser Vorstellungen wird es politische Kompromisse geben müssen.

Die vorgelegten Zahlen sind Planzahlen. Man muss dabei aber sehen, dass wir uns in ständig schnelllebigen Prozessen befinden, zum Beispiel beim Thema Tarifabschlüsse. Die Tarifierhöhungen bewirken für uns die Erhöhung der Lohnsumme von über 8 % in den niedrigen Entgeltgruppen. 2% pro Jahr bedeuten 40 T€ mehr Aufwendungen. Der Bezug zum öffentlichen Geld fehlt in Deutschland. Es wird nicht hinterfragt, wie die Tarifierhöhung in der Basis/Kommune realisierbar ist.

Anfrage Herr Kerkhoff

Beinhalten die Investitionsmaßnahmen für die Schulen außer den Brandschutzbereich noch weitere Baumaßnahmen?

Frau Pukallus

Die Maßnahmen, die wir in der Beantragung haben (Einbau von Fahrstühlen) sind noch nicht im Haushaltsplan dargestellt. Diese werden dann in einer Nachtragshaushaltssatzung festgeschrieben.

Herr Gottschalk

Für das Thema Inklusion gilt, die Schulen baulich behindertengerecht herzurichten. Das betrifft den Einbau der Fahrstuhlanlage, die Umrüstung der Toilettenanlage mit Behinderten-WC sowie die Herstellung rauchdichter Treppenhäuser.

Für den Elektro-, Heizungs- und Brandschutzbereich gilt es, entsprechend Anpassungen vorzunehmen.

In der Regionalen Schule „Albert Einstein“ soll ein weiterer Kursraum baulich eingerichtet werden.

Geplante Investitionen: Pestalozzi-Grundschule 1 Mio € und Regionale Schule „Albert Einstein“ 1,3 Mio €. Der gesamte Schulhof ist nicht behindertengerecht. Die Förderanträge und Kofinanzierungsanträge sind gestellt.

Herr Matthias Krins, Ausschussvorsitzender des Betriebsausschusses

In der Sitzung des Betriebsausschusses am 25.04.2018 sind die Wirtschaftspläne der Eigenbetriebe „Abwasserbetrieb Torgelow“ und „Wohnungswirtschaft Torgelow“ für die Wirtschaftsjahre 2018/2019 beraten und an die Stadtvertretung zur Beschlussfassung überwiesen worden.

Für den Eigenbetrieb „Wohnungswirtschaft Torgelow“ wird im Wirtschaftsplan 2018 ein Jahresverlust in Höhe von 32 T€ und 2019 ein solides Plus in Höhe von 104 T€ festgestellt.

Für die Wirtschaftsjahre 2018 und 2019 werden die Abwassergebühren nicht angehoben.

Drucksache-Nr. 00-2257-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow beschließt in ihrer Sitzung am 16.05.2018 die Haushaltssatzungen der Stadt Torgelow und des Sondervermögens „Stadtmitte“ und „Wohnumfeld“ für das Haushaltsjahr 2018/2019 sowie die Wirtschaftspläne der Eigenbetriebe „Abwasserbetrieb Torgelow“ und „Wohnungswirtschaft Torgelow“ für die Wirtschaftsjahre 2018/2019.

(10 Ja-Stimmen, 1 Gegenstimme)

3. Drucksache-Nr. 00-2085/8-2018

8. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes 2018/2019

Drucksache-Nr. 00-2085/8-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow beschließt in ihrer Sitzung am 16.05.2018, der 8. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes 2018/2019 zuzustimmen.

(10 Ja-Stimmen, 1 Stimmenthaltung)

4. Drucksache-Nr. 00-8260-2018

Jahresabschluss 2016 Eigenbetrieb „Wohnungswirtschaft Torgelow“

Herr Loose

Der Jahresabschluss ist in der Sitzung des Betriebsausschusses ausführlich dargestellt worden. Er bedankt sich dafür bei Frau Gaul und Frau Rosenberg.

Drucksache-Nr. 00-8260-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow beschließt in ihrer Sitzung am 16.05.2018 den Jahresabschluss 2016 des Eigenbetriebes „Wohnungswirtschaft Torgelow“ mit folgenden Daten festzustellen und dem Betriebsleiter Entlastung zu erteilen:

- Aktiva und Passiva weisen eine Summe von 22.087.477,29 € aus.
- Die Gewinn- und Verlustrechnung weist einen Jahresverlust von 17.792.41 € aus, der auf neue Rechnung vorgetragen wird.

Besondere Maßnahmen in Auswertung des Jahresabschlusses sind nicht zu ergreifen.

(10 Ja-Stimmen, 1 Stimmenthaltung)

5. Drucksache-Nr. 00-2255-2018

Jahresabschluss 2013 Stadt Torgelow – Feststellung

Drucksache-Nr. 00-2255-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow stellt in ihrer Sitzung am 16.05.2018 den vom Rechnungsprüfungsausschuss geprüften Jahresabschluss der Stadt Torgelow zum 31.12.2013 i. d. F. vom 29.01.2018 fest.

(10 Ja-Stimmen, 1 Stimmenthaltung)

6. Drucksache-Nr. 00-2256-2018
Jahresabschluss 2013 Stadt Torgelow – Entlastung

Drucksache-Nr. 00-2256-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow entlastet in ihrer Sitzung am 16.05.2018 den Bürgermeister für das Haushaltsjahr 2013.

(10 Ja-Stimmen, 1 Stimmenthaltung)

7. Drucksache-Nr. 00-2253-2018
Jahresabschluss 2013 Gemeinde Heinrichsruh – Feststellung

Drucksache-Nr. 00-2253-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow stellt in ihrer Sitzung am 16.05.2018 den vom Rechnungsprüfungsausschuss geprüften Jahresabschluss der Gemeinde Heinrichsruh zum 31.12.2013 i. d. F. vom 26.01.2018 fest.

(9 Ja-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen)

8. Drucksache-Nr. 00-2254-2018
Jahresabschluss 2013 Gemeinde Heinrichsruh – Entlastung

Drucksache-Nr. 00-2254-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow entlastet in ihrer Sitzung am 16.05.2018 den Bürgermeister für das Haushaltsjahr 2013.

(10 Ja-Stimmen, 1 Stimmenthaltung)

9. Drucksache-Nr. 00-2258-2018
Jahresabschluss 2013 Gemeinde Torgelow-Holländerei – Feststellung

Drucksache-Nr. 00-2258-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow stellt in ihrer Sitzung am 16.05.2018 den vom Rechnungsprüfungsausschuss des Amtes „Am Stettiner Haff“ geprüften Jahresabschluss der Gemeinde Torgelow-Holländerei zum 31.12.2013 fest.

(10 Ja-Stimmen, 1 Stimmenthaltung)

10. Drucksache-Nr. 00-2259-2018
Jahresabschluss 2013 Gemeinde Torgelow-Holländerei – Entlastung

Drucksache-Nr. 00-2259-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow entlastet in ihrer Sitzung am 16.05.2018 den Bürgermeister für das Haushaltsjahr 2013.
(10 Ja-Stimmen/1 Stimmenthaltung)

11. Drucksache-Nr. 00-7262-2018

Satzung der Stadt Torgelow über die Wärmeversorgung und den Anschluss von Grundstücken an die öffentliche Fernwärmeversorgungsanlage (Fernwärmesatzung)

Herr Gottschalk

Die Satzung dient der Verbesserung der örtlichen Umweltsituation und damit sowohl dem Wohl der Einwohner als auch dem Klima- und Ressourcenschutz. Sie fördert den Erhalt und den Ausbau eines zentralen Wärmeversorgungssystems durch Erweiterung und Verdichtung des Versorgungsnetzes als gemeinwohlorientierte Infrastruktur zur Minimierung aller heizungsgebundenen Immissionen.

Dieses Ziel wird in der Fernwärmeversorgung in Torgelow durch einen hohen Anteil erneuerbaren Energien, einem Teil Wärme aus Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen und einer Reduzierung von gesundheitsgefährdenden Schadstoffen im Vergleich zu Wärmeversorgungsanlagen mit Einzelfeuerung erreicht.

In der Sitzung des Hauptausschusses am 02.05.2018 kam die Frage nach der Befreiung vom Anschluss- und Benutzungszwang für Bestandsgebäude auf. Hier wurde die Formulierung noch einmal eindeutig geregelt §7 (4) der Satzung (Befreiung vom Anschluss- und Benutzungszwang ohne Antragserfordernis).

Drucksache-Nr. 00-7262-2018

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow beschließt in ihrer Sitzung am 16.05.2018 die Fernwärmesatzung nebst zeichnerischen Anlagen und nimmt die zugehörige Begründung der Satzung zustimmend zur Kenntnis.

(10 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme)

12. Informationen/Mitteilungen öffentlicher Teil

Frau Peeger informiert, dass die Brandschutzbedarfsplanung am 12.06.2018 im Ausschuss für Gemeindeentwicklung, Bau, Verkehr und Umwelt, am 20.06.2018 im Hauptausschuss und am 27.06.2018 in der Stadtvertretung beraten und abschließend beschlossen werden soll. Aufgrund des sehr umfangreichen Materials erfolgt keine Zustellung der Unterlagen für jeden Einzelnen, sondern liegt ab 28.05.2018 im Rathaus zur Einsichtnahme aus.

- Zi.-Nr. 2.12. bei Herrn Homberg
- Zi.-Nr. 2.13 bei Herrn Krause
- Zi.-Nr. 1.25 bei Frau Krtschil

Zu den jeweiligen Sitzungen erfolgt die Erläuterung in Form einer Power-Point-Präsentation durch Herrn Krause und den Stadtwehrführer, Herrn Cornelius.

Herr Gottschalk ergänzt, dass es sich bei dem überwiegenden Teil des Materials um eine Bestandsaufnahme handelt. Die Beschlussvorlage erfasst die wesentlichen Inhalte. Die Brandschutzbedarfsplanung bildet die Grundvoraussetzung für den Brandschutz der nächsten

Jahre. Zur Erreichung der Ziele benötigen wir die Löschgruppe Heinrichsruh und die Ortsfeuerwehr Holländerei oder mindestens eine Löschgruppe.

Frau Peeger informiert, dass die Maifeier am 01.05.2018 in der Ueckerpassage wieder sehr positiv von der Bevölkerung aufgenommen worden ist. Es waren 2.000 Besucher zu Gast. In weitem Umkreis ist Torgelow die einzige Stadt, die so ein Maifest organisiert.

Ein Dank geht an Herrn Blume für die gute Vorbereitung und Durchführung des Brückenfestes am 05.05.2018. Das Brückenfest trägt wesentlich zur Attraktivität der Stadt auf dem Gebiet der Kultur bei.

Herr Gottschalk merkt an, dass wir die Maßnahme LED-Straßenbeleuchtung in diesem Jahr nicht vollenden werden.

Herr Konstantin

Die nächste Sitzung des Sozialbeirates findet gemeinsam mit dem Senioren- und Behindertenbeirat der Stadt Torgelow am 28.05.2018 um 17:00 Uhr im Familienzentrum Drögeheide statt. Die Einladungen sind bereits zugestellt. Die Beiräte sollen zukünftig gemeinsam tagen.

13. Anfragen der Stadtvertreter

Herr Loose zum Thema LED/Sind die Ausschreibungen bereits erfolgt?

Herr Gottschalk

Es geht 1. um die Materialbeschaffung und 2. um die Leistungserbringung. Die Bundesförderung in Höhe von 25 % ist gesichert. Der Bewilligungsbescheid über die Landesförderung in Höhe von 50 % liegt noch nicht vor. Deshalb können wir noch keine Ausschreibung durchführen.

Herr Loose zum Thema Kogge/Presseartikel und Fahrt mit der Kogge als Stadtvertretung

Herr Gottschalk

Die Wirkung der Falschdarstellung in der Presse hatte zur Folge, dass wir einen Anruf mit der Mitteilung bekommen haben, die Fördermittel zurückzuzahlen, wenn das Schiff nicht fahren darf.

Der Kränkungsversuch hat ergeben, dass nochmal 30 Tonnen nachzuladen sind, sodass das Schiff jetzt tiefer im Wasser liegt. Die fast 140 Tonnen schwere Kogge ist mit dem jetzigen

Antrieb dadurch schwer zu manövrieren. Der moderne Antrieb wendet sich gegen uns. Das Problem ist der Zugang von Ueckermünde Stadthafen zum offenen Gewässer. Die Kogge ist zugelassen und darf fahren. Es gibt keine Einschränkung, das Schiff ist lediglich durch den Zugang eingeschränkt.

Ein externer Sachverständiger soll eine solide und schnelle Lösung finden. Eine Investition in Höhe von 60 T€(Einbau Heckschraube) könnte eine Möglichkeit sein.

Wir benötigen eine rechtmäßige Attestierung.

Herr Loose zum Thema Überdachung Tribünenanlage Stadion

Man sollte im Vorfeld einer Maßnahme den Senioren- und Behindertenbeirat befragen, ob die Umsetzung auch behindertengerecht ist. Besteht baulich die Möglichkeit, hier nachträglich Veränderungen vorzunehmen?

Herr Gottschalk

Die Möglichkeiten gibt es natürlich, aber alles ist eine Frage der finanziellen Mittel. Der Zustand des Stadions ist uns bekannt. Das Bewusstsein von öffentlichem Geld ist bei „Null“ angekommen.

Das gesamte Stadion ist nicht behindertengerecht. Es gibt keine Behindertentoilette. Die überdachte Tribünenanlage ist nicht behindertengerecht.

Wir werden nachträglich bei der Tribünenanlage was nachrüsten.

Frau Peeger stellt die Nichtöffentlichkeit der Sitzung her.

gez. Marlies Peeger
Präsidentin der Stadtvertretung

gez. Ines Krtschil
Protokollantin

KOPIE

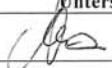
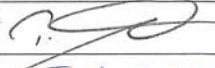

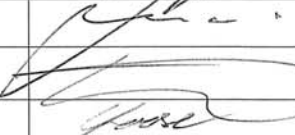
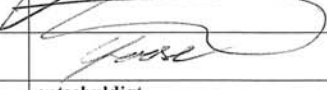
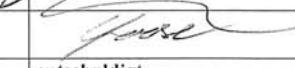
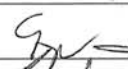
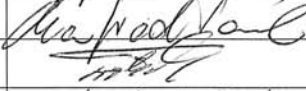
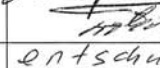
Teilnehmerverzeichnis für die Stadtvertretung der Stadt Torgelow

Gremium: 20. Sitzung der Stadtvertretung

Sitzungstag: 16.05.2018

Beginn: 17:00 Uhr

Ende: 20:10 Uhr

Lfd.	Stadtvertreter	Unterschrift
1	Altermann, Hartmut	
2	Beckert, Gerald	Entschuldigt
3	Dahlemann, Patrick	
4	Dörner, Mario	Entschuldigt
5	Fels, Peter	entschuldigt
6	Kerkhoff, Jörg-Dieter	
7	Konstantin, Gerhard	
8	Krins, Matthias	
9	Loose, Herbert	
10	Müggenburg, Günter	entschuldigt
11	Murawski, Rocco	
12	Peeger, Marlies	
13	Runge, Heike	Entschuldigt
14	Runge, Herbert	Entschuldigt
15	Schäfer, Wolfgang	Entschuldigt
16	Schünemann, Dan	entschuldigt
17	Soyeaux, Uwe	entschuldigt
18	Stage, Kathleen	
19	Tank, Manfred	
20	Trölsch, Jürgen	
21	Varamann, Antje	entschuldigt